

Stereo Cassette Deck

Bedienungsanleitung	_____	D
Gebruiksaanwijzing	_____	NL
Bruksanvisning	_____	S
Istruzioni per l'uso	_____	I

TC-WE305

© 1996 by Sony Corporation



VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Um eine elektrische Schlaggefahr zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur einem Fachmann.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie das Cassettendeck ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

Zur Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Geräts.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an einer Steckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Cassettendeck von der Steckdose ab. Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Netzkabel darf nur von einer qualifizierten Werkstatt ausgewechselt werden.

Zum Betrieb

- Wenn der Cassettenhalter nicht richtig geschlossen, keine Cassette in den Halter eingelegt oder die Cassette falsch eingelegt ist, spricht ein Sicherheitsmechanismus an und sperrt die Funktionstasten.
- Vergewissern Sie sich, daß Sie den Bandlauf gestoppt haben, bevor Sie das Cassettendeck ausschalten. Anderenfalls kann das Band beschädigt werden.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Cassettendeck so auf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- An folgenden Plätzen sollte das Cassettendeck nicht aufgestellt werden:
 - Auf weichen Unterlagen wie Teppichen usw., durch die die Ventilationsöffnungen an der Unterseite des Cassettendecks blockiert werden könnten.
 - In der Nähe von Wärmequellen.
 - An Plätzen, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
 - Auf schrägen Unterlagen.
 - An Plätzen, die Staub oder Stößen ausgesetzt sind.

Zur Reinigung

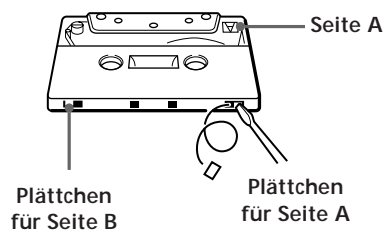
Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit einem milden Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Hinweise zu den Cassetten

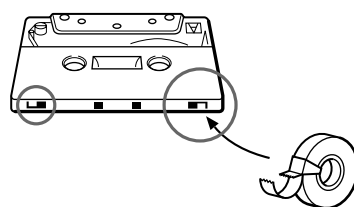
Zum Schutz der Aufnahme von Seite A oder B

Brechen Sie das betreffende Löschschutzplättchen heraus.

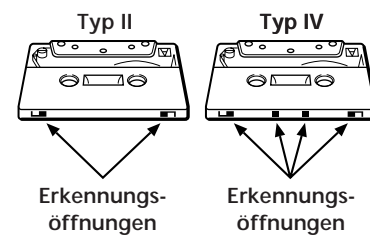


Um auf eine löschgeschützte Cassette wieder aufnehmen zu können

Überkleben Sie die Vertiefung mit einem Stück Klebeband.



Achten Sie bei Cassetten vom Typ II oder IV sorgfältig darauf, die Öffnungen für die automatische Bandtyp-Erkennung nicht zu überkleben.



Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Von der Verwendung solcher Cassetten wird abgeraten, da sich das Band aufgrund der geringen Bandstärke leicht dehnen kann. Verwenden Sie diese Cassetten nur, wenn eine lange durchgehende Aufnahme-/Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist.

Zur Handhabung der Cassetten

- Um eine Verschmutzung der Tonköpfe und des Bandpfades zu vermeiden, achten Sie darauf, die Bandoberfläche nicht zu berühren.
- Halten Sie die Cassetten von starken Magnetfeldern fern, wie sie beispielsweise von Lautsprechern oder Verstärkern erzeugt werden. Durch Magnetfelder kann die Aufzeichnung ganz oder teilweise gelöscht oder verzerrt werden.
- Schützen Sie die Cassetten vor direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit.

Inhaltsverzeichnis

Vorbereitung

Nach dem Auspacken 4
Anschluß 4

Wiedergabe 5

Aufnahme 6

Sonstiges

Reinigen 8
Störungssuche 9
Technische Daten 9

D

Vorbereitung

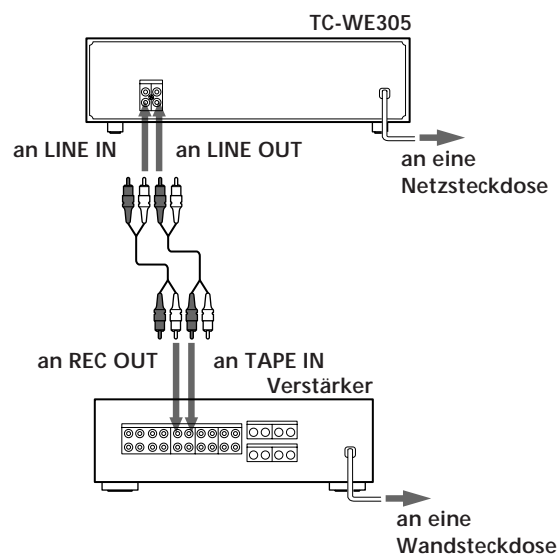
Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Audio-Verbindungskabel (2)

Anschluß

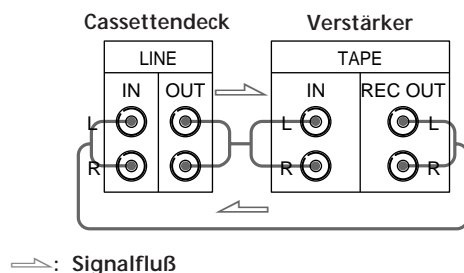
Schließen Sie das Cassettendeck wie im folgenden gezeigt an. Vor dem Anschließen schalten Sie alle Geräte aus.



Auf richtigen Anschluß achten

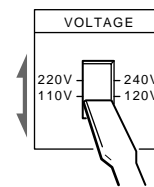
Der rechte Kanal ist rot und der linke weiß gekennzeichnet. Achten Sie darauf, die Kanäle richtig miteinander zu verbinden und die Stecker der Kabel fest einzustecken. Lockerer Anschluß kann Brummen und andere Störgeräusche verursachen.

Zum Anschluß des Cassettendecks an den Verstärker siehe die folgende Abbildung:



Einstellen der Betriebsspannung (nur bei Modellen mit Spannungswähler)

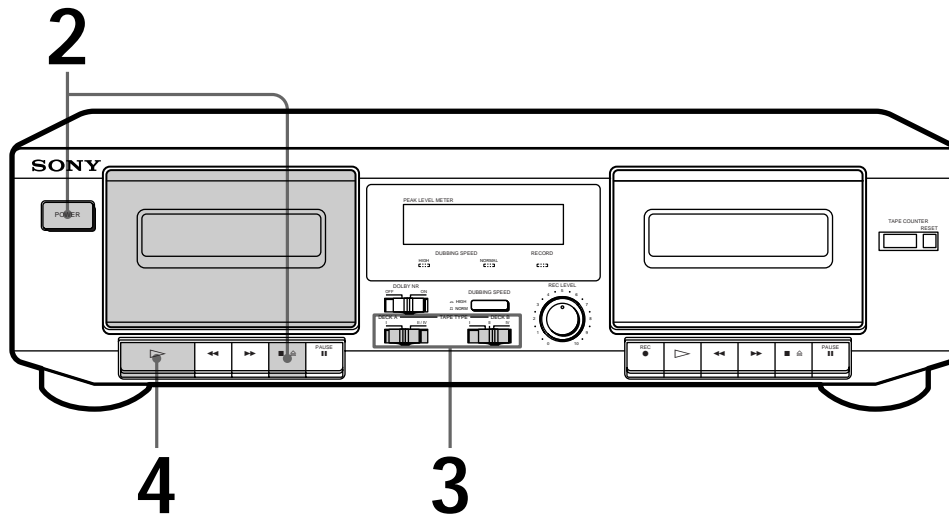
Bevor Sie das Netzkabel anschließen, vergewissern Sie sich, daß der Spannungswähler an der Rückseite des Cassettendecks richtig eingestellt ist. Zum Umstellen verwenden Sie einen Schraubenzieher.



Anschließen des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

Wiedergabe

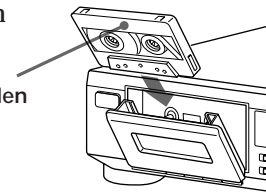


- Zum Anschluß siehe Seite 4.
- Es kann wahlweise mit Deck A oder Deck B wiedergegeben werden.

1 Schalten Sie den Verstärker ein, und schalten Sie ihn auf Bandbetrieb.

2 Drücken Sie POWER. Drücken Sie dann , und legen Sie die Cassette ein.

Mit der wiederzugebenden Seite zu Ihnen weisend



3 Stellen Sie TAPE TYPE am verwendeten Deck entsprechend ein:

Bandtyp	Stellen Sie TAPE TYPE von	
	DECK A auf	DECK B auf
TYPE I	TYPE I	TYPE I
TYPE II	TYPE II/IV	TYPE II
TYPE IV	TYPE II/IV	TYPE IV

4 Drücken Sie .

Die Wiedergabe beginnt. Stellen Sie nun die Lautstärke am Verstärker wunschgemäß ein.

Drücken Sie nicht während des Bandbetriebs POWER oder . Andernfalls wird das Band beschädigt.

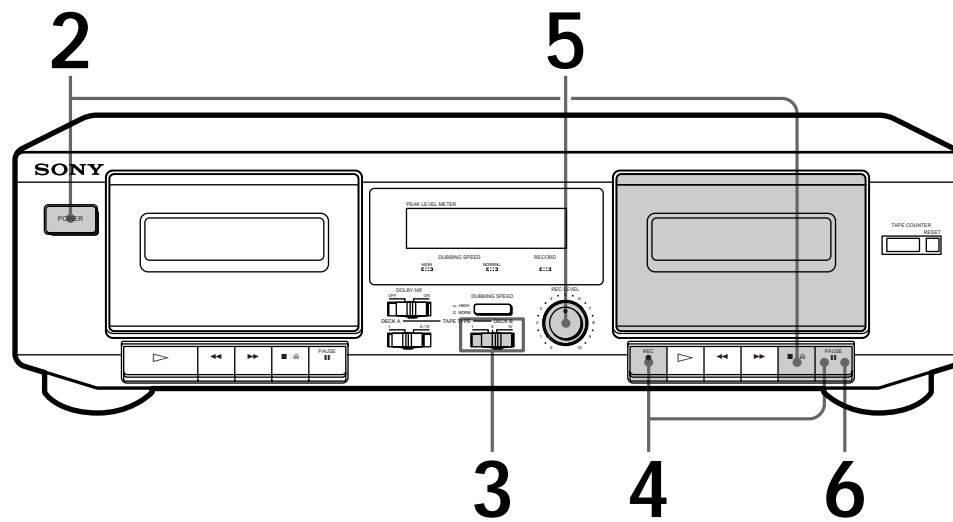
Zur Wiedergabe einer mit Dolby-Rauschunterdrückung* erstellten Aufnahme Stellen Sie DOLBY NR auf ON.

* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY und das doppel D symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Zum	drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	
Umschalten auf Pause	PAUSE . Durch erneutes Drücken dieser Taste kann die Wiedergabe fortgesetzt werden.
Vorspulen oder Zurückspulen	oder bei gestopptem Deck
Herausnehmen der Cassette	nach Stoppen der Wiedergabe

Aufnahme

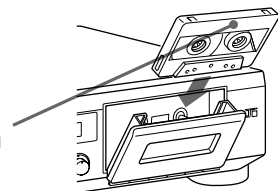


- Zum Anschluß siehe Seite 4.
- Verwenden Sie zum Aufnehmen das Deck B (auf der rechten Seite).
- Zum Kopieren eines Bandes siehe „Bandüberspielung“ (Seite 7).

1 Schalten Sie den Verstärker ein, und geben Sie die Signalquelle, die aufgenommen werden soll, wieder.

2 Drücken Sie POWER. Drücken Sie dann , und legen Sie die Cassette in das Deck B ein.

Mit der zu bespielenden Seite zu Ihnen weisend



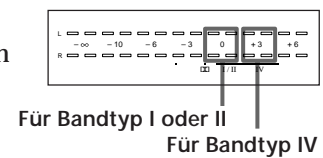
3 Stellen Sie TAPE TYPE für Deck B ein.

4 Drücken Sie PAUSE , dann REC ; die Taste wird automatisch mit eingerastet.

Drücken Sie nicht während des Bandbetriebs POWER oder . Andernfalls wird das Band beschädigt.

5 Stellen Sie mit REC LEVEL den Aufnahmepegel ein.






Drehen Sie REC LEVEL so, daß die Spitzenpegel im Pegelmeter den für den jeweiligen Bandtyp empfohlenen Wert erreichen. Stoppen Sie die Wiedergabe der Signalquelle nach erfolgter Einstellung.






6 Drücken Sie PAUSE .
Die Aufnahme beginnt.

7 Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.

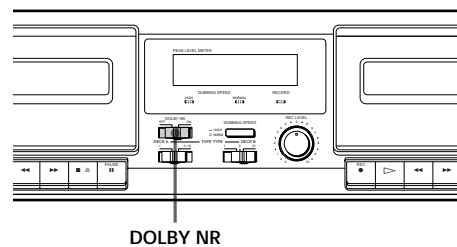
Zum Schutz gegen versehentliches Löschen Brechen Sie das (die) Löschschilder der Cassette heraus (siehe Seite 2).

-  **Was ist Dolby?**
Das Dolby-Rauschverminderungssystem reduziert das Bandrauschen, indem es niederpegelige Signale hoher Frequenz während der Aufnahme anhebt und bei Wiedergabe entsprechend wieder absenkt.
-  **Das MPX-Filter wird während des Aufnahmebetriebs automatisch aktiviert**
-  **Beim Überspielen mit hoher Geschwindigkeit**
Nur die  Taste arbeitet noch.
-  **Zur Bandüberspielung ist keine Einstellung des Aufnahmepegels von DOLBY NR erforderlich**
Die Cassette in Deck A wird stets unverändert (d.h. mit gleichem Pegel und gleicher Dolby-Einstellung) auf die Cassette von Deck B überspielt. Soll jedoch beim Überspielen mit normaler Geschwindigkeit der Ton mitgehört werden, stellen Sie das DOLBY NR entsprechend der Cassette von Deck A ein (siehe Seite 5).

Zum	drücken Sie
Stoppen der Aufnahme	
Umschalten auf Pause	PAUSE  . Durch erneutes Drücken der Taste kann die Aufnahme fortgesetzt werden.
Herausnehmen der Cassette	 nach Stoppen der Aufnahme

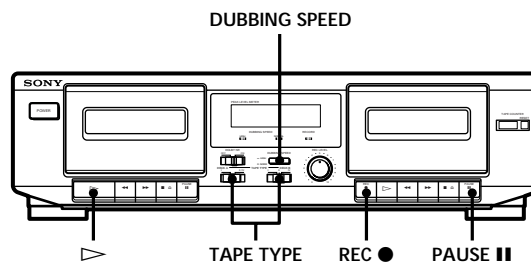
Zum Einschalten des Dolby-Rauschverminderungssystems


Stellen Sie vor dem Start des Aufnahmebetriebs DOLBY NR auf ON.



Bandüberspielung

Die Cassette in Deck A kann mit normaler oder hoher Geschwindigkeit auf Deck B kopiert werden.



- 1 Legen Sie die bespielte Cassette in Deck A und die Leercassette in Deck B ein.
Achten Sie darauf, daß die Cassette in Deck B nicht löschgeschützt ist.
- 2 Stellen Sie TAPE TYPE für beide Decks ein.
- 3 Drücken Sie DUBBING SPEED, um HIGH oder NORMAL einzustellen.
- 4 Drücken Sie REC ● an Deck B, und  an Deck A.




Zum Stoppen des Überspielbetriebs
Drücken Sie  an beiden Decks.

Hinweis

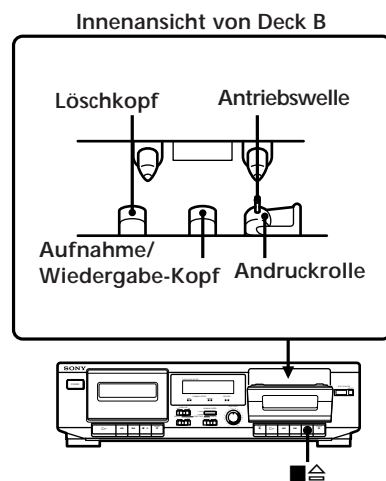
Beim Überspielen mit hoher Geschwindigkeit kann es durch ein in der Nähe befindliches TV-Gerät zu Störeinstrahlungen kommen. Schalten Sie in einem solchen Fall das TV-Gerät aus, oder stellen Sie es weiter vom Cassettendeck entfernt auf.

Um nur bestimmte Stellen zu überspielen

Führen Sie die folgenden Schritte aus. Beachten Sie, daß auf normale Geschwindigkeit geschaltet werden muß.

- 1 Drücken Sie am Beginn der zu überspringenden Passage PAUSE  an Deck B.
Deck B schaltet auf Aufnahme-Pause.
- 2 Suchen Sie an Deck A den Punkt auf, an dem der Überspielvorgang fortgesetzt werden soll, und schalten Sie dann wieder auf Stopp.
- 3 Drücken Sie  auf Deck A. Drücken Sie PAUSE  auf Deck B, um den Überspielvorgang fortzusetzen.

Reinigen



Reinigen von Köpfen und Bandpfad

Reinigen Sie alle Flächen, über die das Band läuft, nach jeweils 10 Betriebsstunden, um optimale Tonqualität sicherzustellen. Durch Verschmutzungen kommt es zu:

- Klangbeeinträchtigungen
- Pegelverminderung
- Zunahme der Gleichlaufschwankungen
- Tonaussetzer
- Unzureichendes Löschen
- Schlechte Aufnahmequalität

Um optimale Ergebnisse sicherzustellen, sollte eine Reinigung vor jeder Aufnahme vorgenommen werden.

- 1** Drücken Sie ■△, um den Cassettenhalter zu öffnen, fassen Sie dann die Frontabdeckung an beiden Seiten an, und ziehen Sie sie nach oben ab.
- 2** Wischen Sie bei ausgeschaltetem Gerät mit einem Wattestäbchen, das mit Alkohol oder einer handelsüblichen Reinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist, über die Köpfe, die Andruckrollen und Antriebswellen.
- 3** Bringen Sie die Frontabdeckung wieder an.

Entmagnetisieren der Köpfe

Nach ca. 20 bis 30 Betriebsstunden bzw. bei einer merklichen Zunahme des Rauschens und/oder einer merklichen Bedämpfung der Höhen sollte eine Entmagnetisierung mit einem handelsüblichen Entmagnetisierer vorgenommen werden. Zur Vorgehensweise siehe die Anleitung des Entmagnetisierers.

Störungssuche

Bei Problemen mit dem Gerät gehen Sie die folgende Liste durch. Wenn sich das Problem nicht beseitigen läßt, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Die Funktionstasten arbeiten nicht.

- ➔ Darauf achten, daß die Cassette richtig eingesetzt und der Cassettenhalter vollständig geschlossen ist.

Es kann nicht wiedergegeben oder aufgenommen werden.

- ➔ Es ist keine Cassette eingelegt.
- ➔ Das Band ist am Ende angelangt.
- ➔ Das Band hängt durch. Das Band leicht straffen.
- ➔ Das Löschsutzplättchen der Cassette ist herausgebrochen (siehe Seite 2).
- ➔ Darauf achten, daß der Verstärker richtig eingestellt ist.
- ➔ Darauf achten, daß das Cassettendeck richtig angeschlossen ist.
- ➔ Tonköpfe und Bandpfad sind verschmutzt. Die Teile reinigen (siehe Seite 8).
- ➔ Im Aufnahme-/Wiedergabe-Kopf hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Den Kopf entmagnetisieren (siehe Seite 8).

Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.

- ➔ Die Antriebswellen und Andruckrollen sind verschmutzt. Die Teile reinigen (siehe Seite 8).

Geringe Lautstärke, Tonaussetzer, schwache Höhen, unzureichendes Löschen oder starkes Rauschen.

- ➔ Aufnahme-/Wiedergabe- oder Löschkopf und Bandpfad sind verschmutzt. Die Teile reinigen (siehe Seite 8).
- ➔ Am Aufnahme-/Wiedergabe- oder Löschkopf hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 8).

Brummen oder andere Störgeräusche.

- ➔ Das Cassettendeck steht dicht neben einem TV-Gerät oder Videorecorder. Die Geräte weiter voneinander entfernen.
- ➔ Das Cassettendeck steht auf oder unter einem Verstärker. Die Geräte weiter voneinander entfernen.

Beeinträchtiger Klang.

- ➔ Bei der Wiedergabe darauf achten, die gleiche DOLBY NR- und TAPE TYPE-Position zu verwenden, mit der die Cassette bespielt worden ist.
- ➔ Das Cassettendeck steht zu dicht neben einem TV-Gerät oder Videorecorder. Die Geräte weiter voneinander entfernen.

Das Band stoppt bereits vor dem Bandende.

- ➔ Das Band hängt durch. Das Band leicht straffen.
- ➔ Das Cassettengehäuse ist verzogen. Eine andere Cassette verwenden.

Starke Bandlaufgeräusche beim Vor- oder Rückspulen.

- ➔ Das Geräusch kommt von der Cassette und stellt kein Problem dar.

Technische Daten

System

Aufnahmesystem
4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)

Umspülzeit
ca. 120 s (mit Sony Cassette C-60)

Vormagnetisierung
Wechselstrom

Signal-Rauschabstand (Spitzenpegel, gewichtet, Dolby NR ausgeschaltet)
Typ I-Cassette (Sony Typ I NORMAL): 55 dB
Typ II-Cassette (Sony Typ II HIGH): 57 dB
Typ IV-Cassette (Sony Typ IV METAL): 58 dB

Signal-Rauschabstand
Mit Dolby NR eingeschaltet: ca. 5 dB bei 1 kHz, ca. 10 dB bei 5 kHz

Klirrgrad
0,4% (mit Typ I-Cassette (Sony Typ I NORMAL): 160 nWb/m, 315 Hz, 3. Ordnung)
1,8% (mit Typ-IV-Cassette (Sony Typ IV METAL): 250 nWb/m, 315 Hz, 3. Ordnung)

Frequenzgang (Dolby NR ausg.)

Typ I-Cassette (Sony Typ I NORMAL):
30 - 14.000 Hz (±3 dB, IEC),
20 - 15.000 Hz (±6 dB)
Typ II-Cassette (Sony Typ II HIGH):
30 - 15.000 Hz (±3 dB, IEC),
20 - 16.000 Hz (±6 dB)
Typ IV-Cassette (Sony Typ IV METAL):
30 - 15.000 Hz (±3 dB, IEC),
20 - 16.000 Hz (±6 dB),
30 - 13.000 Hz (±3 dB, -4 dB-Aufnahme)

Gleichlaufschwankungen
±0,21% W.Peak (IEC)
0,15% W.RMS (NAB)
±0,3% W.Peak (DIN)

Eingänge

Line-Eingänge (Cinchbuchsen)
Empfindlichkeit: 0,16 V
Eingangsimpedanz: 47 kOhm

Ausgänge

Line-Ausgänge (Cinchbuchsen)
Nennausgangspegel: 0,5 V an 47 kOhm Last
Lastimpedanz: über 10 kOhm

Allgemeine Daten

Stromversorgung

Bezugsland	Betriebsspannung
Großbritannien und Kontinentaleuropa	220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Andere Länder	110 - 120/220 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

15 W (Großbritannien und Kontinentaleuropa)
27 W (Andere Länder)

Abmessungen

ca. 430 × 120 × 305 mm (B/H/T)
einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente

Gewicht

ca. 3,3 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Audio-Verbindungskabel
(2 Cinchstecker - 2 Cinchstecker) (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Open onder geen enkele voorwaarde de behuizing van het cassettedeck, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken. Laat onderhoud en reparaties over aan erkend vakpersoneel.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopkontakt en laat het cassettedeck eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.

Stroomvoorziening

- Controleer, alvorens het cassettedeck in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning van het cassettedeck staat vermeld op het naamplaatje op het achterpaneel van het apparaat.
- De stroomvoorziening van het apparaat blijft intact zolang het op het stopkontakt is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.
- Verbreek de aansluiting van het netsnoer op het stopkontakt wanneer u denkt het cassettedeck geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopkontakt altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Het netsnoer mag alleen vervangen worden door bevoegd vakpersoneel.

Bediening

- Een beveiligingsmechanisme zorgt dat de funktietoetsen niet werken als de cassettehouder niet volledig gesloten is, als er geen cassette in de houder aanwezig is of als de cassette niet goed ingestoken is.
- Stop het bandtransport alvorens het cassettedeck uit te schakelen. Dit nalaten kan de band beschadigen.

Opstelling

- Plaats het cassettedeck op een plek met voldoende ventilatie om inwendige verhitting van het apparaat te voorkomen.
- Plaats het cassettedeck nooit:
 - op een zacht oppervlak of hoogpolig tapijt, aangezien hierdoor de ventilatieopeningen aan de onderzijde geblokkeerd kunnen worden;
 - in de buurt van een warmtebron;
 - op een plaats waar het blootstaat aan direkt zonlicht;
 - op een hellend oppervlak;
 - in een stoffige omgeving of ergens waar het blootgesteld wordt aan mechanische schokken of trillingen.

Reinigen van het cassettedeck

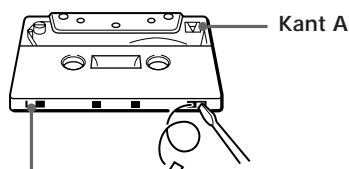
Veeg de behuizing, het voorpaneel en de bedieningsorganen schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurspans of schuurmiddelen en ook geen oplosmiddelen zoals wasbenzine of alcohol (spiritus).

Mocht u vragen of problemen met de bediening van het apparaat hebben die in deze gebruiksaanwijzing niet aan de orde komen, aarzel dan niet kontakt op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Opmerkingen betreffende cassettes

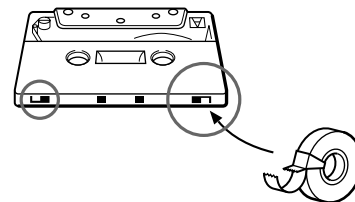
Beveiligen van de opnamen op kant A of B

Breek het betreffende wispreventienokje uit.

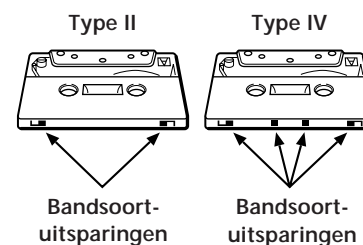


Wispreventienokje voor kant B Wispreventienokje voor kant A

Een eenmaal beveiligde cassette weer geschikt maken voor opname
Bedek de ontstane opening(en) met plakband.



Bij gebruik van type II (CrO₂) of type IV (metaalband) cassettes mag u de bandsoortuitsparingen niet bedekken, anders kan de automatische bandsoortinstelling het type band niet naar behoren aflezen.



Betreffende cassettes langer dan 90 minuten

Het gebruik van cassettes die langer zijn dan 90 minuten wordt niet aangeraden, tenzij u langdurig achtereen wilt kunnen opnemen of afspelen. De uiterst dunne band in dergelijke cassettes kan gemakkelijk uitrekken en verstrikt raken.

Behandelen van cassettes

- Voorkom het bandoppervlak met uw vingers aan te raken, aangezien zelfs het geringste vuil of stof aan de koppen van het apparaat zal blijven kleven.
- Houd cassettes uit de buurt van apparatuur waarin een krachtige magneet aanwezig is, zoals luidsprekers en versterkers, aangezien de magneet de opnamen zou kunnen vervormen en/of gedeeltelijk wissen.
- Stel cassettes niet bloot aan direkt zonlicht, extreem lage temperaturen of vocht.

Inhoudsopgave

Om te beginnen

- Uitpakken 4
- Aansluiten van de installatie 4

Afspelen van een cassette 5

Maken van bandopnamen 6

Aanvullende informatie

- Reinigen 8
- Verhelpen van storingen 9
- Technische gegevens 9

NL

Om te beginnen

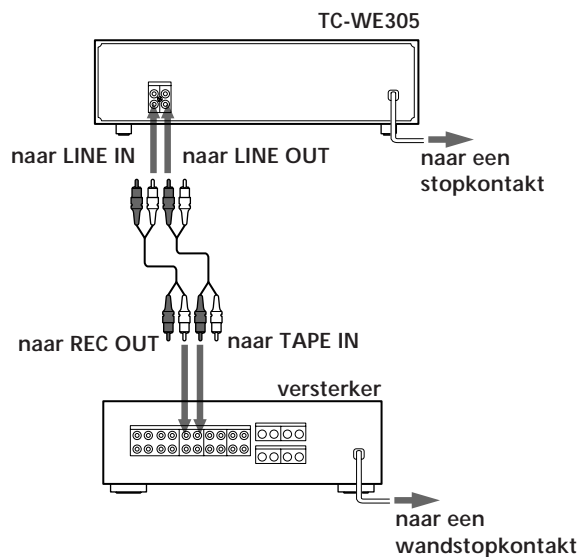
Uitpakken

Kontroleer of het volgende toebehoren in de verpakking aanwezig is:

- Audio-aansluitsnoeren (2)

Aansluiten van de installatie

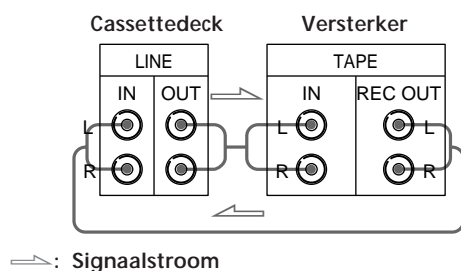
Hier wordt beschreven hoe u het cassettedeck aansluit op een versterker. Zorg ervoor dat alle apparatuur uitgeschakeld is, alvorens u enige aansluiting maakt.



Aansluitingen

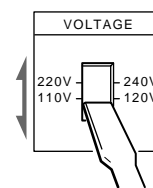
Voor het aansluiten van een audio-aansluitsnoer, dient u goed op te letten dat de gekleurde stekkers worden aangesloten op gelijk gekleurde stekkerbussen van de componenten: rood (rechts) op rood en wit (links) op wit. Steekt u alle stekkers vooral stevig in de aansluitbussen, want een loszittende verbinding kan storende bijgeluiden veroorzaken.

Maak de aansluitingen tussen het cassettedeck en de versterker zoals hieronder aangegeven.



Instellen op de juiste netspanning (alleen voor modellen toegerust met een netspanningskiezer)

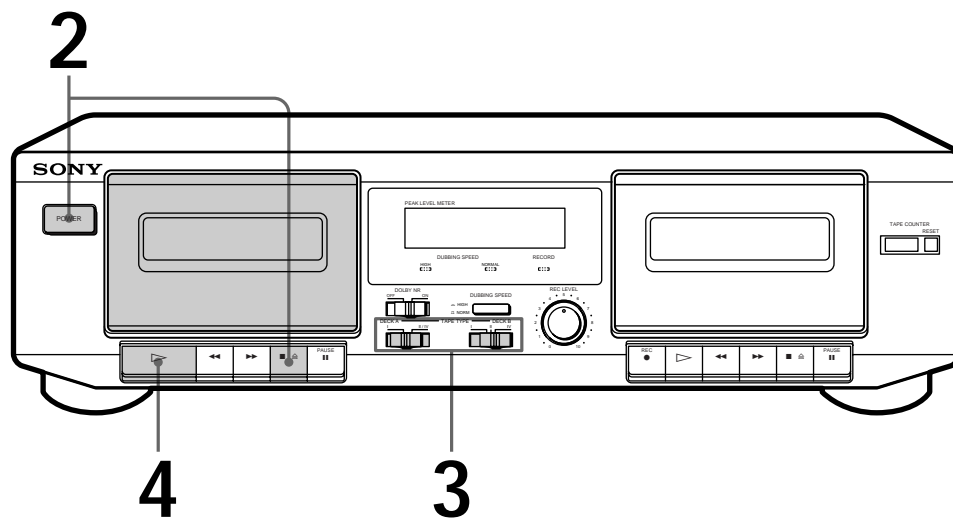
Kontroleer of de netspanningskiezer op het achterpaneel van het cassettedeck naar behoren staat ingesteld op het voltage van het plaatselijk lichtnet. Zo niet, zet de netspanningskiezer dan met een schroevendraaier in de juiste stand, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt.



Aansluiten van het netsnoer

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

Afspelen van een cassette

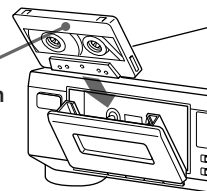


- Zie blz. 4 voor aanwijzingen betreffende het aansluiten.
- Voor afspelen van een cassette kunt u beide decks gebruiken.

1 Schakel de versterker in en kies de stand voor cassetteweergave.

2 Schakel het cassettedeck in met de POWER toets, open de cassettehouder met de toets en plaats een cassette.

Met de kant voor afspelen naar u toe gericht



3 Stel in op de bandsort (TAPE TYPE) van de cassette die u gebruikt.

Voor een cassette met bandsort	Zet u de TAPE TYPE schakelaar van	
	deck A op	deck B op
TYPE I (normaalband)	TYPE I	TYPE I
TYPE II (chroomband)	TYPE II/IV	TYPE II
TYPE IV (metaalband)	TYPE II/IV	TYPE IV

4 Druk op de weergavetoets.

Het deck start de weergave van de cassette. Stel de geluidsterkte op de versterker naar wens in.

Druk niet op de POWER schakelaar of de stop/uitwerptoets terwijl de band loopt. Dat kan beschadiging van de band veroorzaken.

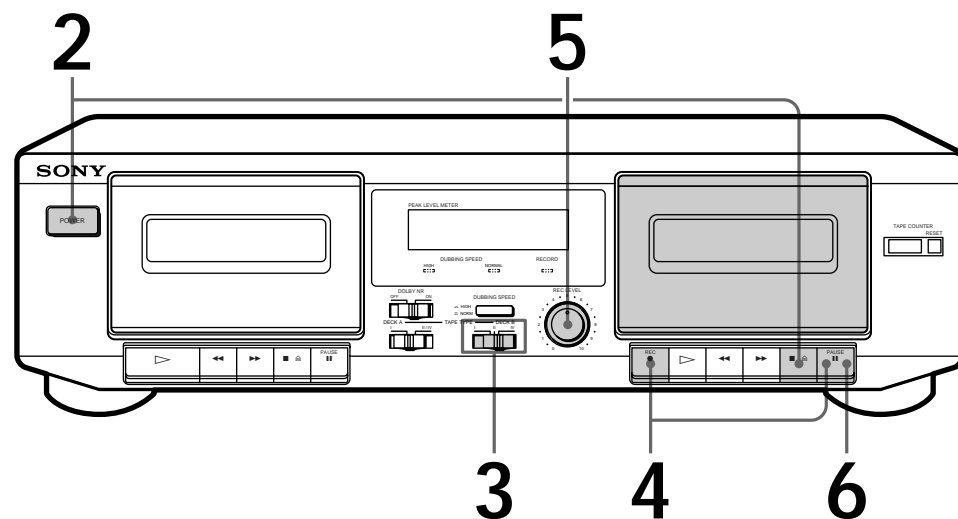
Voor afspelen van een cassette die met Dolby ruisonderdrukking* is opgenomen Druk de DOLBY NR schakelaar in de stand ON.

* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Voor het	Drukt u op
stoppen met afspelen	
pauzeren	PAUSE . Druk nogmaals op deze toets wanneer u het afspelen wilt hervatten.
snel vooruit- of terugspoelen	of in de stopstand
uitt nemen van de cassette	nadat het afspelen gestopt is

Maken van bandopnamen

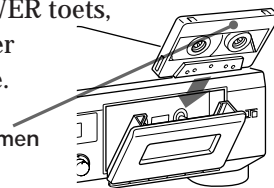


- Zie blz. 4 voor aanwijzingen betreffende het aansluiten.
- Alleen deck B (het rechter cassettedeck) is geschikt voor opnemen.
- Zie "Kopiëren van bandopnamen" (blz. 7) voor het kopiëren van een cassette.

1 Schakel de versterker in en start de weergave van de geluidsbron die u wilt opnemen.

2 Schakel het cassettedeck in met de POWER toets, open met de toets de cassettehouder van deck B en plaats daarin een cassette.

Met de kant voor opnemen naar u toe gericht



3 Stel voor deck B op de gebruikte bandsoort in.

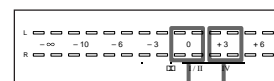
4 Druk eerst op de PAUSE toets en dan op de REC opnametoets.

De weergavetoets wordt automatisch mee ingedrukt.

Druk niet op de POWER schakelaar of de stop/uitwerptoets terwijl de band loopt. Dat kan beschadiging van de band veroorzaken.

5 Draai aan de REC LEVEL regelaar om het opnamenivo in te stellen.

Stel de REC LEVEL regelaar zo in dat de pieknivometers uitslaan tot het aanbevolen nivo voor de gebruikte bandsoort. Na afloop van deze instelling stopt u het afspelen van de geluidsbron.




Voor type I of II cassettes
Voor type IV cassettes


6 Druk op de PAUSE toets.



Het opnemen begint.

7 Start de weergave van de geluidsbron opnieuw.




Beveiligen van bandopnamen tegen per ongeluk wissen
Breek het wispreventienokje van de te beveiligen cassettekant(en) uit (zie blz. 2).

 **Wat is Dolby ruisonderdrukking?**
Met Dolby NR (ruisonderdrukking) wordt de ruis van de cassette onderdrukt door de signalen van gering nivo in het hoge frekwentiebereik tijdens opname te versterken en vervolgens tijdens weergave te verzwakken.

 **Het MPX filter zal tijdens opnemen automatisch in werking treden**

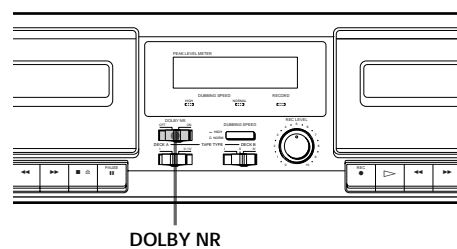
 **Tijdens het kopiëren met hoge snelheid**
Alleen de  stop/toets zal nog werken.

 **Instellen van het opnamenivo en de Dolby NR ruisonderdrukking is bij kopiëren niet nodig**
Bij het kopiëren wordt de kopie in deck B met hetzelfde opnamenivo en hetzelfde type Dolby ruisonderdrukking opgenomen als de oorspronkelijke opnamen in deck A. Als u echter tijdens kopiëren met normale snelheid wilt meeluisteren, stelt u dan de Dolby ruisonderdrukking in op de stand waarmee de cassette in deck A werd opgenomen (zie blz. 5).

Voor het	Drukt u op
stoppen met opnemen	
pauzeren	PAUSE  . Druk nogmaals op deze toets wanneer u het opnemen wilt hervatten.
uitnemen van de cassette	 nadat het opnemen gestopt is

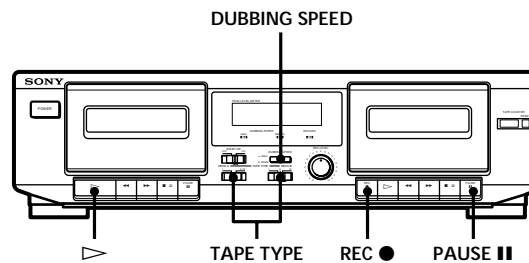
Opnemen met Dolby ruisonderdrukking

Druk de DOLBY NR schakelaar naar ON alvorens u de opname start.



Kopiëren van bandopnamen

U kunt bandopnamen van een cassette in deck A overspelen naar een cassette in deck B met normale snelheid of hoge snelheid.



- 1 Plaats de cassette met de oorspronkelijke bandopnamen in deck A en een voor opnemen geschikte cassette in deck B. Let op dat de wispreventienokjes van de cassette in deck B niet zijn uitgebroken.
- 2 Stel bij beide decks de bandsoort (TAPE TYPE) in.
- 3 Druk de DUBBING SPEED schakelaar in de HIGH of NORMAL stand, voor dubbele of enkele snelheid.
- 4 Druk op de REC ● opnametoets van deck B en de ▷ weergavetoets van deck A.

Stoppen met kopiëren



Druk bij beide decks de  stop/uitwerptoets in.

Opmerking

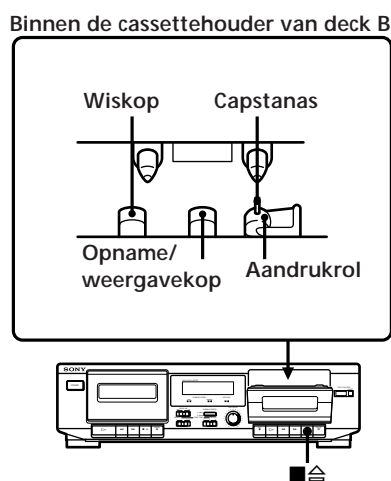
Tijdens het kopiëren met hoge snelheid kan het geluid gestoord worden door een in de buurt staande TV. Dit kunt u verhelpen door het TV-toestel uit te schakelen of verder van de installatie vandaan te zetten.

Kopiëren van alleen bepaalde gedeelten

Dit is alleen mogelijk via kopiëren met normale snelheid.

- 1 Druk tijdens kopiëren op de PAUSE  toets van deck B, wanneer u bij een gedeelte komt dat u wilt overslaan. Deck B komt dan in de opnamepauzestand te staan.
- 2 Zoek op deck A het begin van het volgende op te nemen gedeelte op, en stop daar de band.
- 3 Druk op de ▷ weergavetoets van deck A. Druk op de PAUSE  toets van deck B wanneer u het kopiëren wilt hervatten.

Reinigen



Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

De koppen en het bandloopwerk van het cassettedeck dienen om de tien gebruiksuren gereinigd te worden, anders kunnen de volgende problemen ontstaan:

- verminderde geluidskwaliteit
- verminderde geluidsterkte
- overmatige snelheidsfluctuaties
- wegvallend geluid
- onvolledig wissen
- tegenvallende opnameresultaten

Om echter verzekerd te kunnen zijn van de beste opnamekwaliteit, verdient het aanbeveling de koppen en het bandloopwerk vóór iedere opname te reinigen.

- 1** Druk op de ■≡ uitwerptoets om de cassettehouder te openen. Pak het deurtje van de cassettehouder aan beide zijden vast en trek het voorzichtig omhoog tot het loskomt.
- 2** Schakel het cassettedeck uit en veeg de koppen, de aandrukrollen en de capstan-assen schoon met een wattenstaafje, licht bevochtigd met wat spiritus of speciale cassettedeck-reinigingsvloeistof, in de audiohandel verkrijgbaar.
- 3** Breng het deurtje van de cassettehouder weer aan.

Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren, of wanneer u een verlies aan hoge tonen en/of een toename van ruis hoort, dient u de bandkoppen te demagnetiseren met een in de audio-handel verkrijgbaar demagnetiseerapparaatje. Zie voor de bediening de handleiding van het demagnetiseerapparaatje.

Verhelpen van storingen

Mochten zich bij het gebruik van het cassettedeck de volgende problemen voordoen, loop dan deze lijst van controlepunten na en u zult de storing veelal eenvoudig kunnen verhelpen. Blijft het probleem echter onopgelost, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De funktietoetsen werken niet.

- ➔ Controleer of de cassette op de juiste wijze in de houder is gestoken en of de cassettehouder goed gesloten is.

Het afspelen of opnemen begint niet.

- ➔ Er is geen cassette in de houder aanwezig.
- ➔ Het einde van de band is bereikt.
- ➔ De band hangt te los. Trek de lussen in de band strak.
- ➔ Het wispreventienokje voor de betreffende cassettekant is uitgebroken (zie blz. 2).
- ➔ Controleer of de instellingen van de versterker juist zijn.
- ➔ Controleer of alle aansluitingen van het cassettedeck in orde zijn.
- ➔ Vervuilde koppen en/of bandloopwerk. Reinig deze onderdelen (zie blz. 8).
- ➔ De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de kop (zie blz. 8).

Overmatige snelheidsfluctuaties of wegvallend geluid.

- ➔ De capstan-assen en de aandrukrollen zijn vuil. Reinig deze onderdelen (zie blz. 8).

Terugvallende geluidssterkte, wegvallend geluid en slechte weergave van de hoge tonen / Onvolledig wissen / Ruis en bijgeluiden.

- ➔ De opname/weergavekop of wiskop en het bandloopwerk is vuil. Reinig deze onderdelen (zie blz. 8).
- ➔ De opname/weergavekop of wiskop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer deze onderdelen (zie blz. 8).

Brom of andere storende geluiden.

- ➔ Het cassettedeck staat te dicht bij een TV-toestel of videorecorder. Zet de audio- en de video-apparatuur of het TV-toestel verder uit elkaar.
- ➔ Het cassettedeck staat op of onder de versterker. Zet deze apparaten verder uit elkaar.

Ongebalanceerde toonkarakteristiek of klankkleur.

- ➔ Controleer of de DOLBY NR en TAPE TYPE schakelaars in dezelfde stand staan als waarmee de cassette werd opgenomen.
- ➔ Het cassettedeck staat te dicht bij een TV-toestel of videorecorder. Zet de audio- en de video-apparatuur of het TV-toestel verder uit elkaar.

De bandloop stopt voordat de band geheel is op- of teruggespoeld.

- ➔ De band hangt te los. Trek de lussen in de band strak.
- ➔ De cassette is kromgetrokken. Gebruik een andere cassette.

Bij het snelspoelen klinken er bijzonder veel bijgeluiden.

- ➔ Lawaaiig snelspoelen kan bij bepaalde cassettes voorkomen, maar het wijst niet op mechanische problemen.

Technische gegevens

Systeem

Opnamesysteem
4 sporen, 2 kanalen stereo

Snelspoeltijd (bij benadering)
120 seconden (met een Sony C-60 cassette)

Voormagnetisatie
Wisselstroom-voormagnetisatie

Signaal/ruisverhouding (bij pieknivo, gewogen, zonder Dolby ruisonderdrukking)
Type I cassettes, Sony Type I (NORMAL): 55 dB
Type II cassettes, Sony Type II (HIGH): 57 dB
Type IV cassettes, Sony Type IV (METAL): 58 dB

Verbetering in de signaal/ruisverhouding (bij benadering)
Dolby ruisonderdrukking: 5 dB bij 1 kHz, 10 dB bij 5 kHz

Harmonische vervorming
0,4% (met Type I cassette, Sony Type I (NORMAL): 160 nWb/m, 315 Hz, derde harmonische vervorming)
1,8% (met Type IV cassette, Sony Type IV (METAL): 250 nWb/m, 315 Hz, derde harmonische vervorming)

Frekwentiebereik (zonder Dolby ruisonderdrukking)

Type I cassettes, Sony Type I (NORMAL):
30 - 14.000 Hz (± 3 dB, IEC)
20 - 15.000 Hz (± 6 dB)
Type II cassettes, Sony Type II (HIGH):
30 - 15.000 Hz (± 3 dB, IEC)
20 - 16.000 Hz (± 6 dB)
Type IV cassettes, Sony Type IV (METAL):
30 - 15.000 Hz (± 3 dB, IEC)
20 - 16.000 Hz (± 6 dB)
30 - 13.000 Hz (± 3 dB, -4 dB opname)

Snelheidsfluctuaties

$\pm 0,21\%$ Gewogen pieknivo (IEC)
0,15% Gewogen R.M.S. (NAB)
 $\pm 0,3\%$ Gewogen pieknivo (DIN)

Ingangen

Lijningangen (tulpstekkerbussen)
Gevoeligheid: 0,16 V
Ingangsimpedantie: 47 kOhm

Uitgangen

Lijnuitgangen (tulpstekkerbussen)
Nominale uitgangsspanning: 0,5 V bij belastingsimpedantie 47 kOhm
Belastingsimpedantie: meer dan 10 kOhm

Algemeen

Stroomvoorziening

Land van aankoop	Stroomvoorziening
Europa, inkl. Groot-Brittannië	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Overige landen	110 - 120/220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik

15 watt (Europa, inkl. Groot-Brittannië)
27 watt (Overige landen)

Afmetingen (ca.)

430 x 120 x 305 mm (b/h/d)
inkl. uitstekende onderdelen en knoppen

Gewicht (ca.)

3,3 kg

Bijgeleverd toebehoren

Audio-aansluitsnoeren
(2 tulpstekkers - 2 tulpstekkers) (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

VARNING

Utsätt inte denna apparaten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Att observera

Angående säkerhet

- Ta inte isär kassettdäcket. Det kan resultera i elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i kassettdäcket. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga däcket innan det tas i bruk igen.

Angående strömförsörjning

- Kontrollera, innan däcket tas i bruk, att däckets märkspänning stämmer överens med lokal nätspänning. Märkspänningen anges på namnplåten på däckets baksida.
- Det flödar hela tiden ström till kassettdäcket så länge stickkontakten sitter i vägguttaget, även om strömbrytaren på själva apparaten är fränslagen (gäller ej de europeiska modellerna).
- Kom ihåg att dra ut stickkontakten ur nätuttaget när däcket inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Nätkabelbyte får endast utföras av en reparatör/verkstad som Sony har godkänt.

Angående manövrering

- Däcket har en säkerhetsmekanism som gör att tangenterna för bandgång inte kan användas när kassettfacket står på glänt, kassettfacket är tomt eller när en kassett satts i på fel sätt.
- Var noga med att stanna bandet innan du stänger av kassettdäcket. Annars kan bandet skadas.

Angående placering

- Placera däcket på en plats med tillräcklig ventilation för att undvika överhettning.
- Placera inte däcket:
 - på ett mjukt underlag, som t. ex. en rya, som kan blockera ventilationsöppningarna på däckets undersida,
 - på en plats där det utsätts för värme,
 - på en plats där det utsätts för solsken,
 - i lutande ställning,
 - på en plats där det utsätts för damm eller mekaniska stötar.

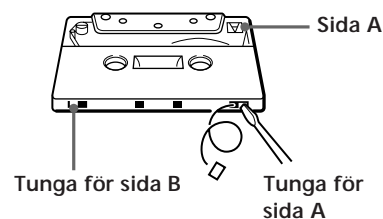
Angående rengöring

Torka däcket och reglagen med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel, som t. ex. sprit eller bensin.

Rådfråga affären där däcket köptes eller Sonys representant om det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

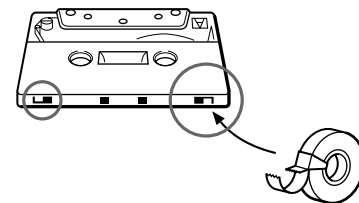
Att observera angående kassetband

Hur inspelningarna på sida A eller B skyddas mot radering
Bryt av den lilla tungan för sida A eller B:

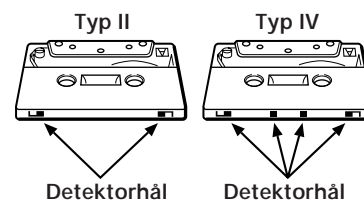


Inspektion av nytt material på en kassett som inte längre har de små tungorna kvar

Tejpa över hålen:



Var noga med att inte blockera detektorhålen på typ II- eller IV-kassetter, som kassettdäcket använder för att avkänna bandtypen:



Angående kassetter vars bandlängd överstiger 90 minuter

Vi rekommenderar inte användandet av kassetter vars bandlängd överstiger 90 minuter, utom i undantagsfall vid inspelning eller vspeling som tar längre tid i anspråk. Längre kassetband är mycket tunna och töjs lätt.

Angående hantering av kassetters

- Vidrör inte bandytan för att skydda bandhuvudena och bandbanan mot smuts.
- Håll undan kassetterna från apparater med magneter, som t. ex. högtalare och förstärkare, som kan orsaka bandbrus eller radera innehållet.
- Utsätt inte kassetter för solsken, kyla, värme eller fukt.

Innehåll

Förberedelser

- Uppackning 4
- Anslutningarna 4

Bandavspelning 5

Inspelning 6

Övrigt

- Rengöring 8
- Felsökning 9
- Tekniska data 9

S

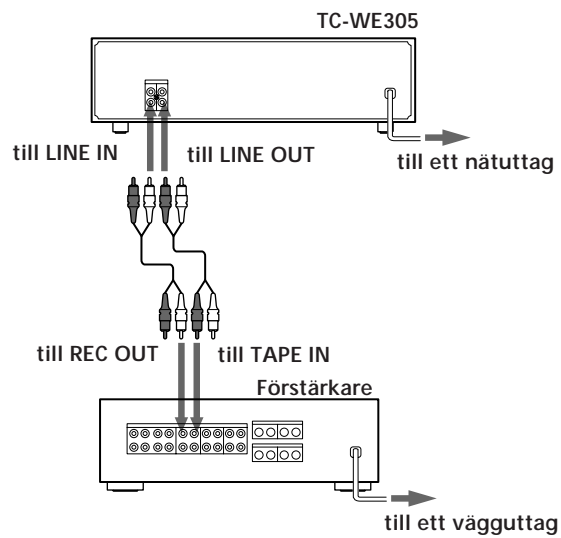
Uppackning

Kontrollera att följande tillbehör levererats med däck:

- ljudkablar (2)

Anslutningarna

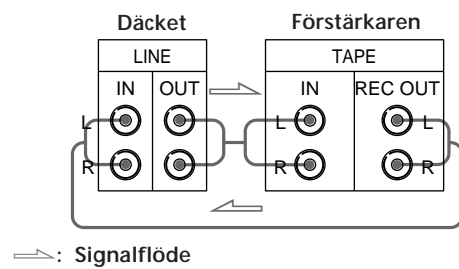
Detta kapitel beskriver hur däckets ska anslutas till en förstärkare. Kontrollera att strömbrytarna på både förstärkaren och däckets står i fränslagna lägen.



Anslutning av ljudkablar

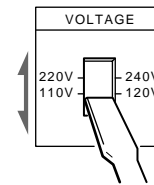
Var noga med att sätta i de färgkodade kontakterna på ljudkablarna i rätt uttag på komponenterna: de röda (högra) kontakterna i de röda in/utgångarna och de vita (vänstra) i de vita. Var noga med att skjuta in kontakterna så långt det går för att undvika brum och brus.

Anslut däckets till förstärkaren enligt följande:



Inställning av nätspänning (på modeller med nätspänningsväljare)

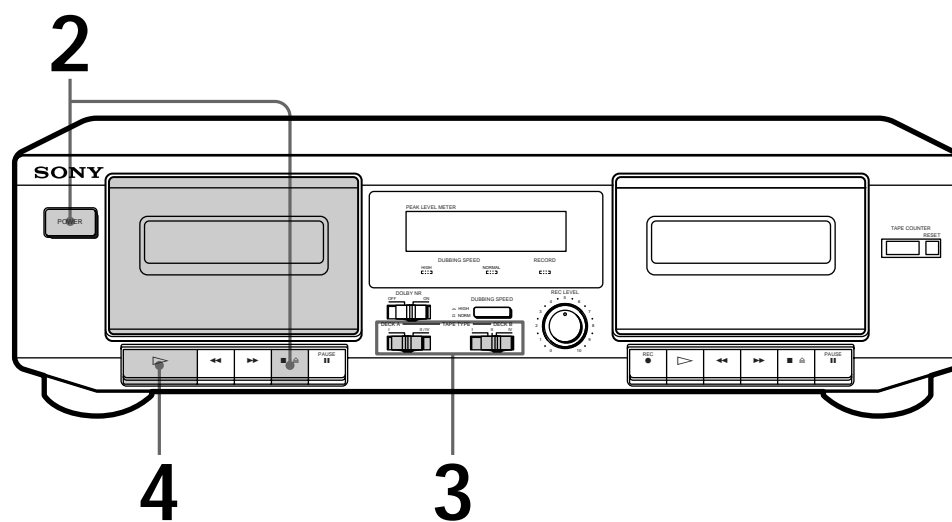
Kontrollera att nätspänningsväljaren VOLTAGE på däckets baksida står i läget för lokal nätspänning. Använd vid behov en skruvmejsel för att ställa väljaren i korrekt läge innan nätkabeln ansluts till ett nätuttag.



Nätanslutning

Anslut nätkabeln till ett nätuttag.

Bandavspelning

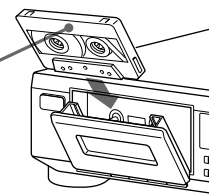


- Se sid. 4 angående anslutningar.
- Såväl däck A som däck B kan användas för bandavspelning.

1 Slå på förstärkaren och välj kassettdäcksläget.

2 Tryck först på strömbrytaren POWER och därefter på . Sätt i en kassett.

Med sidan som ska spelas vänd mot dig:



3 Ställ in bandtypen för det däck du använder med TAPE TYPE.

När den använda bandtypen är	Ställ TAPE TYPE för	
	DECK A på	DECK B på
TYPE I	TYPE I	TYPE I
TYPE II	TYPE II/IV	TYPE II
TYPE IV	TYPE II/IV	TYPE IV

4 Tryck på . Bandet börjar spelas. Ställ in volymen på förstärkaren. Tryck aldrig på POWER eller på när bandet är igång. Då kan bandet skadas.

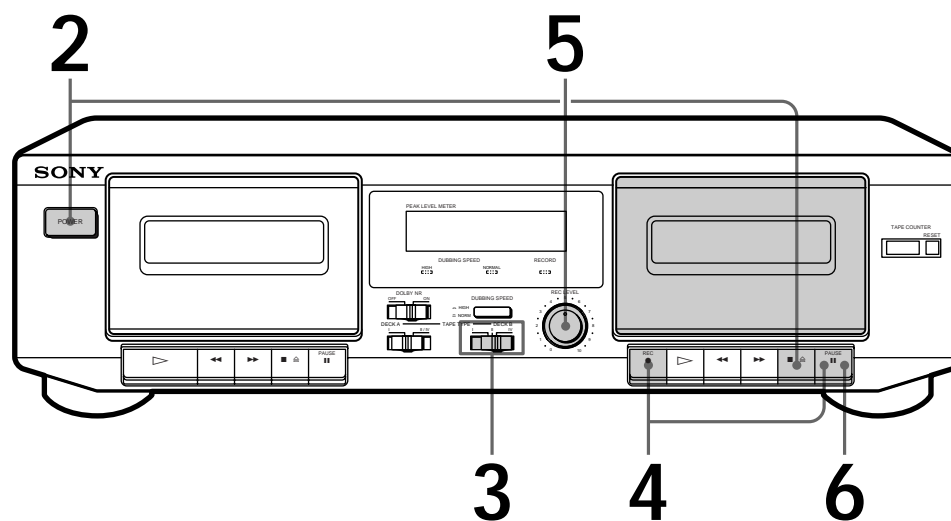
För att spela ett band som är inspelat med Dolby brusreducering* Ställ DOLBY NR på ON.

* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY och dubbel D-kännetecknet är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

För att	tryck på
avbryta avspelningen:	
pausa bandet:	PAUSE . Tryck en gång till på knappen för att fortsätta spela bandet.
snabbspola bandet framåt eller spola tillbaks det:	eller när däcket står stilla
ta ur kassetten:	efter att ha stannat bandet

Inspelning

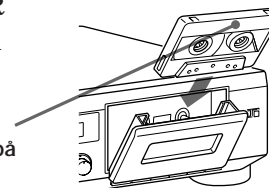


- Se sid. 4 angående anslutningar.
- Använd däck B (till höger) vid inspelning.
- Se "Bandkopiering" (sidan 7) om hur man gör en kopia av bandet.

1 Slå på förstärkaren och sätt igång ljudkällan du vill spela in från.

2 Tryck först på strömbrytaren POWER och därefter på . Sätt i en kassett i däck B.

Med sidan du vill spela in på vänd mot dig:



3 Ställ in bandtypen för däck B med TAPE TYPE.

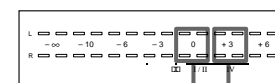
4 Tryck på PAUSE och därefter på REC .

trycks in automatiskt.

Tryck aldrig på POWER eller på när bandet är igång. Då kan bandet skadas.

5 Vrid på REC LEVEL för att ställa in inspelningsnivån.

Vrid på REC LEVEL tills toppnivåmätarna kommer upp i den rekommenderade nivån för den använda bandtypen. Stäng av ljudkällan när du är färdig med inställningen.




För band av typ I eller typ II För band av typ IV

6 Tryck på PAUSE .



Inspelningen startar.


7 Sätt igång ljudkällan igen.




Skydd mot radering av misstag
Bryt av den lilla tungan (små tungorna) på kassetten för att skydda bandet mot radering (se sidan 2).

 **Vad är Dolby brusreducering?**
Dolby brusreduceringsystem eliminerar bandbrus genom att höja nivån för svaga signaler i diskantområdet under inspelning, och sedan sänka nivån under avspelning.

 **MPX-filtret kopplas in automatiskt vid inspelning**

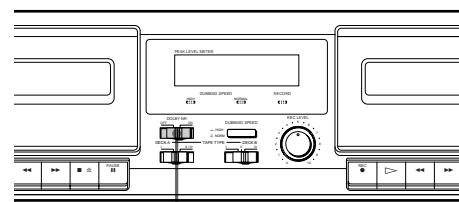
 **Under pågående snabbkopiering fungerar bara .**

 **Du behöver inte ställa in inspelningsnivån eller Dolby-läget när du kopierar**
Bandet kopieras automatiskt med samma inspelningsnivå och Dolby-läge som på originalet i däck A. Om du vill lyssna på ljudet medan du kopierar på normal hastighet så ställ DOLBY NR på det brusreduceringsläge bandet i däck A är inspelat med (se sidan 5).

För att	tryck på
avbryta inspelningen:	
göra en paus:	PAUSE  . Tryck en gång till på knappen för att fortsätta spela in.
ta ur kassetten:	 efter att ha avbrutit inspelningen

Inspelning med Dolby brusreducering

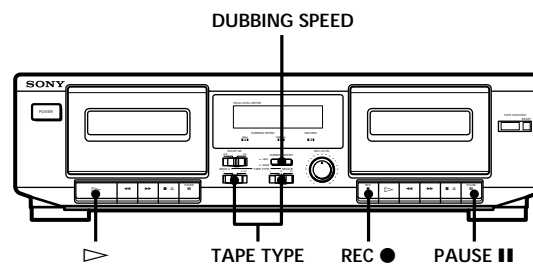
Ställ DOLBY NR på ON innan du börjar spela in.



DOLBY NR


Bandkopiering

Det går att kopiera kassetten i däck A till en kassett i däck B på normal eller hög hastighet.



- 1 Sätt i kassetten som ska kopieras i däck A och en tom kassett i däck B. Kontrollera att de små tungorna finns kvar på kassetten i däck B.
- 2 Ställ in bandtypen med TAPE TYPE för båda däcken.
- 3 Tryck på DUBBING MODE för att välja snabbkopiering (HIGH) eller kopiering på normal hastighet (NORMAL).
- 4 Tryck på REC ● på däck B och på ▷ på däck A.

Hur bandkopiering avbryts



Tryck på  på båda däcken.

OBS!

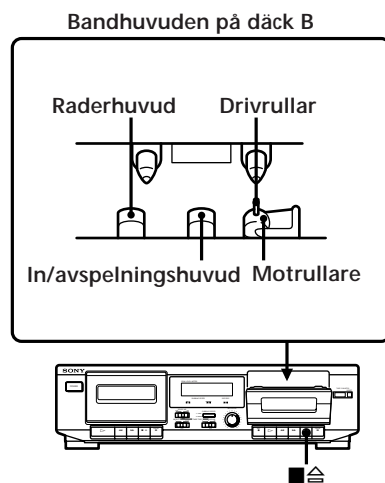
Om en TV står nära kassettdäcket kan det uppstå störningar vid snabbkopiering. Slå i så fall av TV-n eller flytta däck B längre bort från TV-n.

Kopiering av bara vissa delar

Detta kan endast göras vid bandkopiering med normal fart.

- 1 Tryck på PAUSE  på däck B vid början av bandavsnittet som inte ska kopieras.
Däck B kopplas om till paus vid inspelning.
- 2 Sök på däck A efter bandläget för start av fortsatt kopiering. Stanna bandet efter att önskat läge letats fram.
- 3 Tryck på ▷ på däck A.
Tryck på PAUSE  på däck B för att fortsätta med kopieringen.

Rengöring




Bandhuvudernas och bandbanans rengöring

Rengör bandhuvuderna och bandbanan efter varje tio timmars bruk för att undvika:

- försämrad ljudkvalitet,
- sänkning av volymnivån,
- märkbart svaj,
- ljudbortfall,
- ofullständig radering,
- misslyckade inspelningar.

Vi rekommenderar att bandhuvuderna och bandbanan rengörs före varje inspelning för att garantera lyckade inspelningar.

- 1** Tryck på  för att öppna kassettfacket. Håll i båda sidorna på locket och dra det försiktigt uppåt för att ta loss det.
- 2** Slå av strömmen. Torka bandhuvuderna, mot- och drivrullarna med en bomullspinne, vars huvud fuktats i rengöringssprit eller rengöringsvätska för kassettdäck.
- 3** Sätt locket på plats.

Bandhuvudernas avmagnetisering

Avmagnetisera bandhuvuderna efter ca. 20 till 30 timmars bruk, eller när det börjar uppstå märkbart bandbrus alternativt märkbar diskantbortfall, med en avmagnetiserare som säljs i fackeffärer. Se avmagnetiserarens bruksanvisning angående detaljer.

Felsökning

Läs igenom och följ nedanstående råd om det skulle uppstå något fel på däck. Kontakta affären där däck köptes, eller Sonys representant, om felet inte går att reparera.

Funktionsknapparna fungerar inte.

- ➔ Kontrollera att kassetten är rätt isatt och att kassettfacket är ordentligt stängt.

Varken bandavspelning eller inspelning kan sättas igång.

- ➔ Tomt kassettfack.
- ➔ Bandet är slut.
- ➔ Bandet är slakt. Spänn bandet.
- ➔ Inspelningskyddstungan är bortbruten (se sidan 2).
- ➔ Kontrollera att förstärkaren är rätt inställd.
- ➔ Kontrollera att anslutningarna gjorts på korrekt sätt.
- ➔ Smutsiga bandhuvuden och smutsig bandbana. Rengör (se sidan 8).
- ➔ Magnetiserat in/avspelningshuvud. Avmagnetisera (se sidan 8).

Märkbart svaj eller ljudbortfall

- ➔ Smutsiga mot- och drivrullar. Rengör (se sidan 8).

Volymnivån sjunker, ljudbortfall, bristfällig diskantåtergivning, misslyckad radering, märkbara störningar

- ➔ In/avspelningshuvudet, raderhuvudet och bandbanan är smutsiga. Rengör dem (se sidan 8).
- ➔ In/avspelningshuvudet eller raderhuvudet har blivit magnetiskt. Avmagnetisera bandhuvudena (se sidan 8).

Märkbart brum eller brus

- ➔ Däcket står nära en TV eller video. Flytta däck längre bort från storkällan.
- ➔ Däcket står ovanpå eller under förstärkaren. Flytta däck längre bort från förstärkaren.

Obalanserat ljud

- ➔ Kontrollera att DOLBY NR och TAPE TYPE står i samma lägen som när bandet spelades in.
- ➔ Däcket står nära en TV eller video. Flytta däck längre bort från storkällan.

Bandet stannar innan hela bandet lindats upp på bandspolen.

- ➔ Bandet ligger löst i kassetten. Spänn bandet.
- ➔ Skadad kassett. Byt kassett.

Det uppstår högt störljud vid bandets snabbspolning åt höger eller vänster.

- ➔ Detta störljud orsakas av kassetten och anger inte ett mekaniskt fel.

Tekniska data

System

Inspelningsmekanism
4-spårs, 2-kanalers stereo

Snabbspolningstid (ca.)
120 sek. (med Sonys C-60-kassett)

Förmagnetisering
Växelströmsförmagnetisering

Signalbrusförhållande (på toppnivå, vägt värde, utan Dolby brusreducering)
Typ I-band, Sonys typ I-kassett (NORMAL): 55 dB
Typ II-band, Sonys typ II-kassett (HIGH): 57 dB
Typ IV-band, Sonys typ IV-kassett (METAL): 58 dB

Förbättring av signalbrusförhållande (ca. värden)
Med Dolby: 5 dB vid 1 kHz, 10 dB vid 5 kHz

Övertonsdistorsion
0,4% [med typ I-band, Sonys typ I-kassett (NORMAL)]: 160 nWb/m, 315 Hz, 3:e H.D.
1,8% [med typ IV-band, Sonys typ IV-kassett (METAL)]: 250 nWb/m, 315 Hz, 3:e H.D.

Frekvensomfång (utan Dolby brusreducering)
Typ I-band, Sonys typ I-kassett (NORMAL):
30 - 14.000 Hz (± 3 dB, enligt IEC)
20 - 15.000 Hz (± 6 dB)
Typ II-band, Sonys typ II-kassett (HIGH):
30 - 15.000 Hz (± 3 dB, enligt IEC)
20 - 16.000 Hz (± 6 dB)
Typ IV-band, Sonys typ IV-kassett (METAL):
30 - 15.000 Hz (± 3 dB, enligt IEC)
20 - 16.000 Hz (± 6 dB)
30 - 13.000 Hz (± 3 dB, -4 dB vid inspelning)

Svaj

$\pm 0,21\%$ vägt toppvärde (enligt IEC)
 $0,15\%$ vägt RMS-värde (enligt NAB)
 $\pm 0,3\%$ vägt toppvärde (enligt DIN)

Ingångar

Linjeingångar (phonojack)
Känslighet: 0,16 V
Inimpedans: 47 kohm

Utgångar

Linjeutgångar (phonojack)
Märkutnivå: 0,5 V vid 47 kohms belastningsimpedans
Belastningsimpedans: över 10 kohm

Allmänt

Strömförsörjning

Försäljningsländer	Nätspänning
Europeiska länder	220 - 230 V nätspänning, 50/60 Hz
Övriga länder	110 - 120/220 - 240 V nätspänning, 50/60 Hz

Effektförbrukning

15 W (Europeiska länder)
27 W (Övriga länder)

Ytermått (ca.)

430 × 120 × 305 mm (b/h/d)
inkl. utskjutande delar och reglage

Vikt (ca.)

3,3 kg

Medföljande tillbehör

Ljudkablar (2 phonokontakter - 2 phonokontakter) (2)

Rätt till ändringar förbehålles.

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Precauzioni

Sicurezza

- Non smontare il rivestimento, questo può risultare in scosse elettriche. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.

Alimentazione

- Prima di usare la piastra a cassette, controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina sul retro della piastra a cassette.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Se non si usa la piastra per un lungo periodo, assicurarsi di scollegarne il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina, non tirare il cavo stesso.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro di assistenza qualificato.

Funzionamento

- A causa del meccanismo di sicurezza, i tasti di funzione non sono attivabili se il comparto cassetta non è completamente chiuso, se non c'è una cassetta nel comparto o se la cassetta è stata inserita scorrettamente nel comparto.
- Accertarsi di fermare il nastro prima di spegnere la piastra a cassette. Altrimenti, il nastro potrebbe subire danni.

Collocazione

- Collocare la piastra a cassette in un luogo con ventilazione sufficiente per evitare surriscaldamenti interni della piastra a cassette.
- Non collocare la piastra a cassette:
 - su superfici morbide come tappeti che possono bloccare i fori di ventilazione sul fondo.
 - nei pressi di fonti di calore.
 - in luoghi esposti alla luce solare diretta.
 - in posizione inclinata.
 - in luoghi esposti a polvere eccessiva o scosse meccaniche.

Pulizia della piastra a cassette

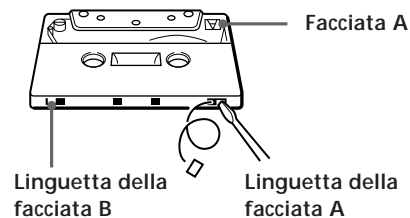
Pulire il rivestimento, il pannello e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti la piastra a cassette, consultare il proprio rivenditore Sony.

Note sulle cassette

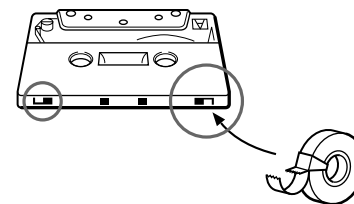
Per proteggere una registrazione sulla facciata A o B

Staccare la rispettiva linguetta.

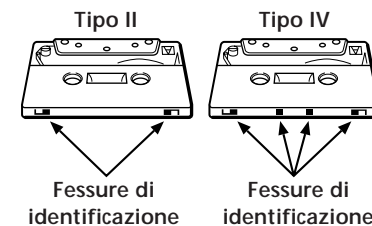


Per registrare su un nastro privo di linguetta di protezione dalla registrazione

Coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo.



Se si usano nastri tipo II o tipo IV, fare attenzione a non coprire le fessure di identificazione che la piastra usa per determinare il tipo di nastro.



Nastri di durata superiore a 90 minuti

Non consigliamo l'impiego di nastri di durata superiore a 90 minuti tranne che per riproduzioni o registrazioni lunghe o continue. Questi nastri sono sottili e si stirano facilmente.

Cura delle cassette

- Per evitare che le testine e il percorso del nastro si sporchino, evitare di toccare la superficie del nastro.
- Collocare le cassette lontano da apparecchi contenenti magneti, come diffusori e amplificatori, che possono causare distorsioni del contenuto del nastro o cancellare le registrazioni.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta, a temperature estremamente basse o all'umidità.

INDICE

Preparativi

- Disimballaggio 4
- Collegamento al sistema 4

Riproduzione di nastri 5

Registrazione di nastri 6

Altre informazioni

- Pulizia 8
- Soluzione di problemi 9
- Caratteristiche tecniche 9



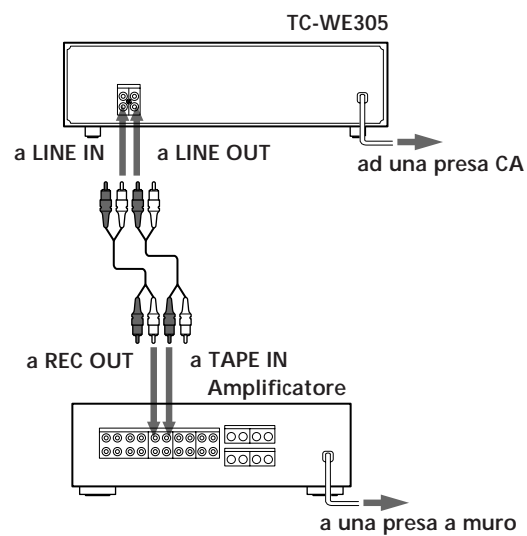
Disimballaggio

Controllare che siano presenti i seguenti accessori:

- Cavi di collegamento audio (2)

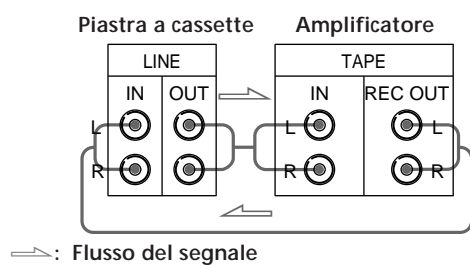
Collegamento al sistema

Questa sezione descrive come collegare la piastra a cassette ad un amplificatore. Assicurarsi di spegnere ciascun componente prima di eseguire i collegamenti.



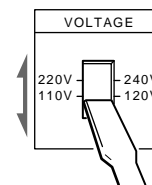
Collegamenti

Quando si collega un cavo di collegamento audio, assicurarsi di far corrispondere il cavo colorato alla presa appropriata sui componenti: rosso (destro) a rosso e bianco (sinistro) a bianco. Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzii e rumori. Collegare la piastra a cassette all'amplificatore come mostrato sotto.



Regolazione del selettore di tensione (solo sui modelli dotati di selettore di tensione)

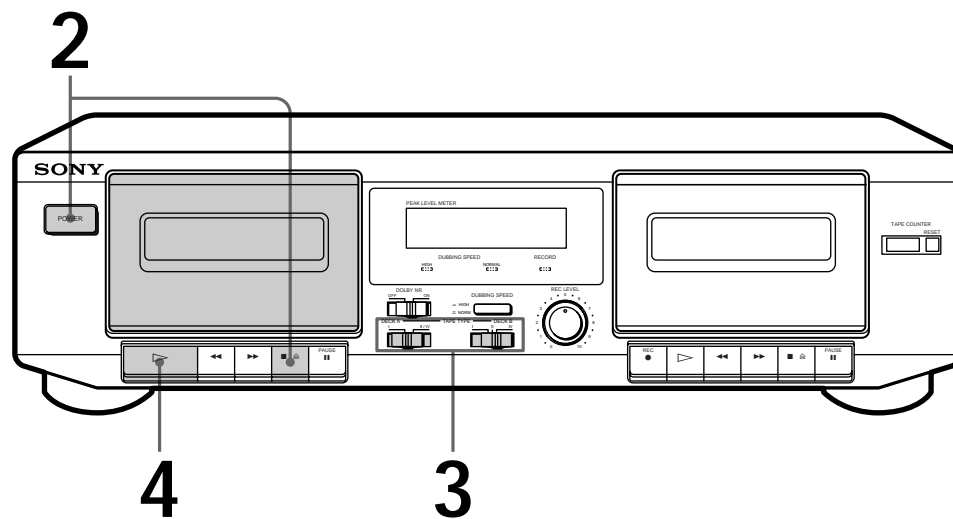
Controllare che il selettore di tensione sul pannello posteriore della piastra a cassette sia regolato sulla tensione della linea elettrica locale. Se non lo fosse, regolare il selettore sulla posizione corretta usando un cacciavite prima di collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa CA.



Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa CA.

Riproduzione di nastri

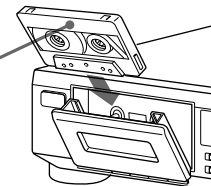


- Vedere pagina 4 per informazioni sui collegamenti.
- È possibile usare entrambe le piastre per la riproduzione.

1 Accendere l'amplificatore e selezionare la posizione per la piastra a cassette.

2 Premere POWER, quindi premere e inserire una cassetta.

Con la facciata da riprodurre rivolta verso l'esterno



3 Regolare TAPE TYPE della piastra in uso.

Quando il tipo di nastro in uso è	Regolare TAPE TYPE	
	Piastra A su	Piastra B su
TYPE I	TYPE I	TYPE I
TYPE II	TYPE II/IV	TYPE II
TYPE IV	TYPE II/IV	TYPE IV

4 Premere .
La piastra inizia la riproduzione. Regolare il volume sull'amplificatore.

Non premere POWER o quando la piastra a cassette è in funzione perchè questo potrebbe danneggiare il nastro.

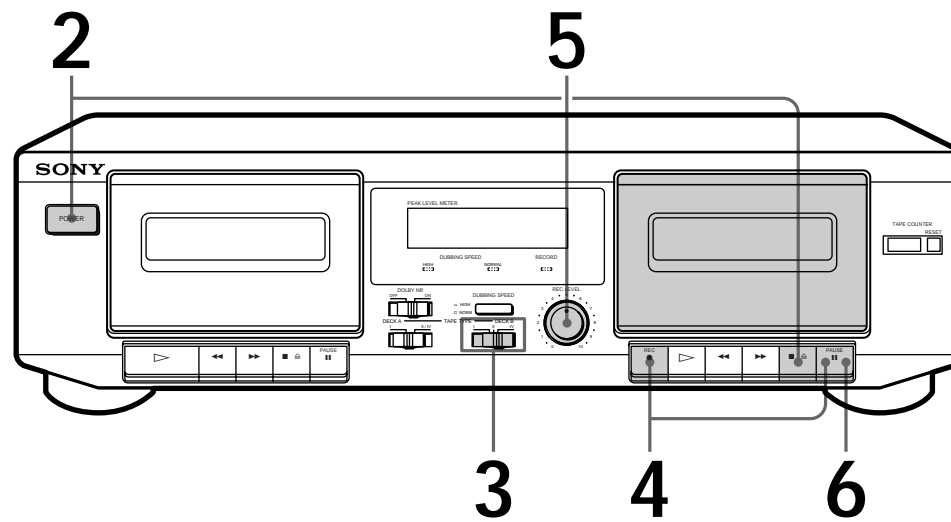
Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby NR*
Regolare DOLBY NR su ON.

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	
Fare una pausa	PAUSE . Premere di nuovo il tasto per riprendere la riproduzione.
Avanzamento rapido o riavvolgimento	o a piastra ferma
Estrarre la cassetta	dopo aver interrotto la riproduzione

Registrazione di nastri

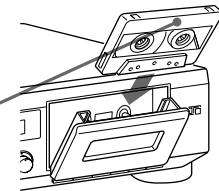


- Vedere pagina 4 per informazioni sui collegamenti.
- Usare la piastra B (a destra guardando la piastra) per la registrazione.
- Vedere "Duplicazione di nastri" (pagina 7) per fare delle copie di un nastro.

1 Accendere l'amplificatore e riprodurre la fonte di programma che si desidera registrare.

2 Premere POWER, quindi premere e inserire una cassetta nella piastra B.

Con la facciata da registrare rivolta verso l'esterno

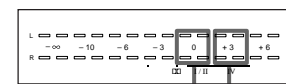


3 Regolare TAPE TYPE della piastra B.

4 Premere PAUSE , e poi premere REC . si rilascia automaticamente.

Non premere POWER o quando la piastra a cassette è in funzione perchè questo potrebbe danneggiare il nastro.

5 Per regolare il livello di registrazione, girare REC LEVEL. Girare REC LEVEL in modo che i misuratori di livello di picco raggiungano il livello consigliato per il tipo di nastro corrispondente. Dopo aver completato la regolazione, interrompere la riproduzione della fonte di programma.











Per nastri di tipo I o di tipo II Per nastri di tipo IV

6 Premere PAUSE . La registrazione ha inizio.

7 Iniziare a riprodurre la fonte di programma.

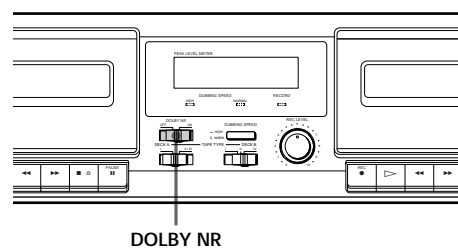
Per proteggere le registrazioni da cancellazioni accidentali Staccare la/e linguetta/e di protezione dalla registrazione (vedere pagina 2).

-  **Che cos'è il sistema Dolby NR?**
 Il sistema di riduzione del rumore Dolby NR elimina il sibilo del nastro enfatizzando i segnali di basso livello nella gamma delle alte frequenze durante la registrazione, e quindi abbassandoli durante la riproduzione.
-  **Il filtro MPX funziona automaticamente durante la registrazione**
-  **Durante la duplicazione ad alta velocità**
 Funziona solo il tasto .
-  **Non è necessario regolare il livello di registrazione o selezionare Dolby NR per la duplicazione**
 La duplicazione viene eseguita automaticamente con lo stesso livello di registrazione e la stessa impostazione Dolby NR dell'originale nella piastra A. Se tuttavia si desidera ascoltare il suono durante la duplicazione a velocità normale, regolare DOLBY NR in corrispondenza al nastro nella piastra A (vedere pagina 5).

Per	Premere
Interrompere la registrazione	
Fare una pausa	PAUSE  . Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione.
Estrarre la cassetta	 dopo aver interrotto la registrazione

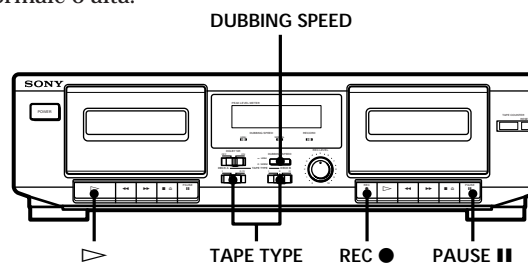
Per registrare con il sistema Dolby NR

Regolare DOLBY NR su ON prima di iniziare la registrazione.




Duplicazione di nastri

È possibile duplicare il nastro nella piastra A sul nastro nella piastra B a velocità normale o alta.



- 1** Inserire il nastro registrato nella piastra A e un nastro vuoto nella piastra B.
 Verificare che le linguette di protezione dalla registrazione del nastro nella piastra B non siano state rimosse.
- 2** Regolare TAPE TYPE su entrambe le piastre.
- 3** Premere DUBBING SPEED e selezionare HIGH o NORMAL.
- 4** Premere REC ● sulla piastra B e ▷ sulla piastra A.



Per interrompere la duplicazione
 Premere  su entrambe le piastre.

Nota

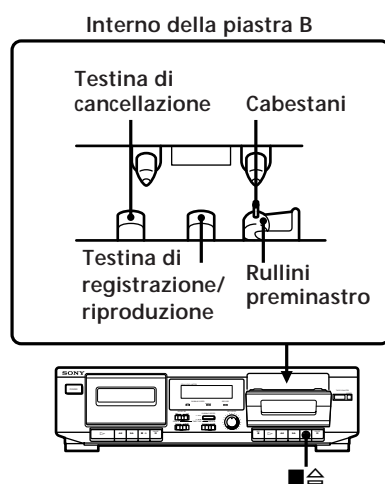
Se un televisore si trova vicino alla piastra a cassette, si possono presentare dei disturbi durante la duplicazione ad alta velocità. In questo caso spegnere il televisore o allontanarlo dalla piastra a cassette.

Duplicazione di parti specifiche

È possibile solo durante la duplicazione a velocità normale.

- 1** Premere PAUSE  sulla piastra B al punto che si desidera saltare.
 La piastra B passa alla pausa di registrazione.
- 2** Localizzare il punto da cui si desidera riprendere la registrazione sulla piastra A e fermare il nastro.
- 3** Premere ▷ sulla piastra A.
 Premere PAUSE  sulla piastra B per ripristinare la duplicazione.

Pulizia



Pulizia delle testine e del percorso del nastro

Pulire le testine e il percorso del nastro ogni 10 ore circa di impiego per evitare:

- suono di bassa qualità
- diminuzione del livello sonoro
- wow o flutter eccessivi
- cadute di suono
- cancellazioni incomplete
- decadimento della funzione di registrazione

Per assicurare registrazioni migliori, consigliamo di pulire le testine e il percorso del nastro prima di ogni registrazione.

- 1** Premere per aprire il comparto cassetta. Afferrare il coperchio su entrambi i lati e sollevarlo delicatamente per rimuoverlo.
- 2** Con la piastra spenta, pulire le testine, i rullini preminastro e i cabestani con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con alcool o un fluido di pulizia per piastre a cassette reperibile in commercio.
- 3** Rimettere a posto il coperchio del comparto cassetta.

Smagnetizzazione delle testine

Dopo 20 o 30 ore di impiego, o quando si nota un suono sibilante e perdita delle alte frequenze, smagnetizzare le testine con uno smagnetizzatore per piastre a cassette reperibile in commercio. Fare riferimento alle istruzioni dello smagnetizzatore.

Soluzione di problemi

Se si verifica uno dei seguenti problemi durante l'uso della piastra a cassette, usare questa guida alla soluzione di problemi per rimediare al problema. Se il problema dovesse persistere, consultare il proprio rivenditore Sony.

I tasti di funzione non si attivano.

- ➔ Controllare che la cassetta sia inserita correttamente nel comparto e che il comparto cassetta sia chiuso completamente.

La piastra non riproduce o non registra.

- ➔ Non c'è una cassetta nel comparto.
- ➔ Il nastro è alla fine.
- ➔ Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento del nastro.
- ➔ La linguetta di protezione dalla registrazione è stata rimossa dalla cassetta (vedere pagina 2).
- ➔ Verificare che la regolazione dell'amplificatore sia corretta.
- ➔ Controllare che i collegamenti della piastra a cassette siano saldi.
- ➔ Le testine e il percorso del nastro sono sporchi. Pulirli (vedere pagina 8).
- ➔ La testina di registrazione/riproduzione è magnetizzata. Smagnetizzarla (vedere pagina 8).

Wow e flutter eccessivi o cadute di suono.

- ➔ I cabestani e i rullini preminastro sono sporchi. Pulirli (vedere pagina 8).

Diminuzione nel livello sonoro, cadute di suono o riproduzione scadente delle alte frequenze/Cancellazione incompleta del nastro/Aumento dei disturbi.

- ➔ La testina di registrazione/riproduzione o di cancellazione e il percorso del nastro sono sporchi. Pulirli (vedere pagina 8).
- ➔ La testina di registrazione/riproduzione o di cancellazione è magnetizzata. Smagnetizzarla (vedere pagina 8).

Ronzii o rumori.

- ➔ La piastra a cassette si trova vicino ad un televisore o videoregistratore. Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.
- ➔ La piastra a cassette si trova sopra o sotto l'amplificatore. Allontanare la piastra a cassette dall'amplificatore.

Tono non bilanciato.

- ➔ Controllare che DOLBY NR e TAPE TYPE siano regolati come quando la registrazione è stata effettuata.
- ➔ La piastra a cassette si trova vicino ad un televisore o videoregistratore. Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

La piastra si ferma prima che il nastro sia stato riavvolto completamente.

- ➔ Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento.
- ➔ La cassetta è curvata. Usare un'altra cassetta.

Il rumore di scorrimento del nastro è eccessivo durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

- ➔ Questo rumore è causato dalla cassetta e non è un problema meccanico.

Caratteristiche tecniche

Sistema

Sistema di registrazione
4 piste, 2 canali stereo

Tempo di avvolgimento rapido (circa)
120 secondi (con cassette Sony C-60)

Polarizzazione
Polarizzazione CA

Rapporto segnale/rumore (a livello di picco e pesato con Dolby NR disattivato)
Nastro tipo I, Sony tipo I (NORMAL): 55 dB
Nastro tipo II, Sony tipo II (HIGH): 57 dB
Nastro tipo IV, Sony tipo IV (METAL): 58 dB

Miglioramento rapporto segnale/rumore (valori approssimativi)
Con Dolby NR attivato: 5 dB a 1 kHz, 10 dB a 5 kHz

Distorsione armonica

0,4% (con cassette tipo I, Sony tipo I (NORMAL): 160 nWb/m 315 Hz, 3^a distorsione armonica)
1,8% (con cassette tipo IV, Sony tipo IV (METAL): 250 nWb/m 315 Hz, 3^a distorsione armonica)

Risposta in frequenza (DOLBY NR disattivato)

Nastro tipo I, Sony tipo I (NORMAL):
30 - 14.000 Hz (±3 dB, CEI)
20 - 15.000 Hz (±6 dB)
Nastro tipo II, Sony tipo II (HIGH):
30 - 15.000 Hz (±3 dB, CEI)
20 - 16.000 Hz (±6 dB)
Nastro tipo IV, Sony tipo IV (METAL):
30 - 15.000 Hz (±3 dB, CEI)
20 - 16.000 Hz (±6 dB)
30 - 13.000 Hz (±3 dB, registrazione -4 dB)

Wow e flutter

±0,21%, picco W. (CEI)
0,15% W. RMS (NAB)
±0,3% picco W. (DIN)

Ingressi

Ingressi in linea (prese fono)
Sensibilità: 0,16 V
Impedenza in ingresso: 47 kohm

Uscite

Uscite in linea (prese fono)
Livello in uscita nominale: 0,5 V a impedenza di carico di 47 kohm
Impedenza di carico: Oltre 10 kohm

Generali

Alimentazione

Luogo di acquisto	Alimentazione
Regno Unito ed Europa continentale	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Altri paesi	110 - 120/220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

15 W (Regno Unito ed Europa continentale)
27 W (Altri paesi)

Dimensioni (circa)

430 × 120 × 305 mm (l/a/p)
inclusi comandi e parti sporgenti

Massa (circa)

3,3 kg

Accessori in dotazione

Cavi di collegamento audio (2 spine fono - 2 spine fono) (2)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

